BOOKS ON THE MOVE FÊTE SES 16 ANS

14 & 15 juin 2024
Hotel de Ragueneau
71 rue du Loup
Bordeaux

avec Katerina Andreou, Bryan Campbell, Barbara Coffy, Volmir Cordeiro, Mette Edvardsen, Emilie Gallier, Vincent Lafaille, Julie Perrin, Peter Pleyer, Léa Poiré, Enora Rivière

Entrée libre buvette et petite restauration
Inscriptions contact@booksonthemove.fr
www.booksonthemove.fr

Comment se pense et se rêve un livre depuis le geste et le mouvement? Comment le met-on en partage?

Pour son 16e anniversaire, Books on the Move réunit artistes, auteur·ice·s, éditeur·ice·s, chercheur·euse·s du champ chorégraphique et poétique pour un focus autour du livre d'artiste.

Katerina Andreou, Bryan Campbell, Barbara Coffy, Volmir Cordeiro, Mette Edvardsen, Emilie Gallier, Vincent Lafaille, Julie Perrin, Peter Pleyer, Léa Poiré, Enora Rivière façonneront avec nous deux jours en mouvement, en discussions, en performances, en ateliers.

Une sieste-lecture inaugurale donnera le tempo d'un événement qui aspire à prendre son temps et privilégier les discussions, les écoutes attentives et les rencontres joyeuses.

Il y a 16 ans Books on the move naissait à Berlin, imaginé par la danseuse et pédagogue Agnès Benoit. L'envie était alors de faire circuler et rendre visible le livre de danse, dans la multiplicité de ses formes et de ses langues. La librairie nomade était née, diffusant en Allemagne et en ligne des ouvrages peu visibles ailleurs.

En 2008, Agnès croise la route de Stéphanie Pichon, journaliste française installée à Berlin. Cette rencontre amicale, se transforme en collaboration professionnelle. Ensemble, elles s'intéressent aux croisements entre la théorie et la pratique, commencent à planter les premières graines d'un projet élargi, loin des sentiers battus.

Il y a 11 ans Books on the Move déménage à Bordeaux et devient une association, ce qui lui permet de déployer et inventer de nouvelles manières de partager le mouvement, la lecture, l'écriture, la culture chorégraphique.

A l'hôtel de Ragueneau, la librairie s'installera en une version grand format. Un espace dédié aux archives de Books on the Move permettra de plonger dans son histoire. Aux murs des livres ouverts ; dans la cour, une lecture continue et participative ; dans les casques des playlists d'extraits de livres de danse.

Ces deux journées n'auraient pu avoir lieu sans le soutien précieux et continu de nos adhérent·e·s et bénévoles, ami·e·s et proches, ni l'engagement à nos côtés, de la DGCA-Ministère de la Culture, de la DRAC Nouvelle-Aquitaine, du département de la Gironde et de la ville de Bordeaux.

METTE EDVARDSEN & LEA POIRE (Oslo, Paris)

Chorégraphe et interprète, ***Mette Edvardsen*** situe son travail dans le champ des arts de la scène, qu'elle envisage comme pratique et situation. Elle est l'initiatrice du projet Le temps s'est endormi dans le soleil de l'après-midi (2010-en cours), « livre » dans cette bibliothèque de livres vivants, bibliothécaire qui en prend soin et éditrice de ses publications, tels Les Appendices.
Avec Jeroen Peeters elle fonde Varamo Press en 2018.

Léa Poiré est une journaliste spécialisée dans les arts performatifs, éditrice et rédactrice en chef indépendante basée à Paris et Lyon. Elle a rejoint en 2018 la bibliothèque de livres vivants du projet Le temps s'est endormi dans le soleil de l'après-midi. Depuis 2022, elle s'inscrit dans la recherche et l'édition des Appendices avec Mette Edvardsen et Victoria Pérez

Présence continue des artistes les 14 et 15 juin
Installation de publications/ éditions /notes

Dans ***Le temps s'est endormi dans le soleil de l'après-midi*** un groupe de personnes se consacrent à l'apprentissage par cœur d'un livre de leur choix et forment une bibliothèque de livres vivants. Les lectures prennent la forme de rencontres en tête-à-tête où le « livre » récite son contenu à un·lecteur·rice. Initié en 2010 par Mette Edvardsen, ce projet s'est développé jusqu'à devenir une librairie, plus de 130 livres vivants dans 20 langues différentes, des réécritures de mémoire et d'autres éditions, des lettres manuscrites, des affiches, un format d'exposition, des conférences et discussions.
Aujourd'hui, il se prolonge dans ***Les Appendices***. À la fois cahiers imprimés et activités dans le temps, cette série éditoriale de Mette Edvardsen, Léa Poiré, Victoria Pérez Royo a débuté au cours d'une résidence aux Laboratoires d'Aubervilliers (2022-2023). Ancrés dans la pratique de mémorisation assidue, de lecture et d'écoute du projet Le temps s'est endormi..., Les Appendices creusent quatre thématiques : le geste de l'écriture, comment organiser une bibliothèque, l'oralité et la traduction.
L'espace que nous investissons ici présente et articule cet assemblage de pensées, de notes, de références, de feuilles volantes, de réflexions en cours et à venir. Il met aussi en lumière une collection de publications qui gravitent autour de ce travail, telles celles de ***Varamo Press***, maison d'édition indépendante fondée par Mette Edvardsen et Jeroen Peeters, qui embrasse l'inattendu et donne une forme imprimée à des littératures qui ont d'autres vies ailleurs, hors des pages et du papier.

Vendredi 14 juin 17h30 Durée 1h
Samedi 15 juin 10h30 Durée 1h
Lectures collectives et activations des Appendices

Les Appendices 1-4# c'est le travail qui continue, qui s'ajoute, qui s'active. À l'occasion de ce rendez-vous, Mette Edvardsen et Léa Poiré imaginent deux propositions pour entrer plus en profondeur dans les pages de cette série éditoriale.
Une invitation aux pratiques mêlées de la lecture, de la discussion, de l'écoute, de la traduction et de l'écoute, de la traduction et de l'écriture.
Sur inscription à contact@booksonthemove.fr

JULIE PERRIN (Paris)

Julie Perrin est enseignante-chercheuse en esthétique et histoire de la danse, à l'université Paris 8 Saint-Denis. Sa recherche sur la danse spectaculaire à partir des années 1940 (principalement en France et aux États-Unis) porte actuellement sur la chorégraphie située – partant de l'analyse des œuvres ou du travail en processus, et des écrits d'artistes chorégraphiques.
Elle est l'auteure de plusieurs ouvrages dont : ***Projet de la matière – Odile Duboc : Mémoire(s) d'une œuvre chorégraphique*** (CND / les presses du réel, 2007) ; ***Figures de l'attention. Cinq essais sur la spatialité en danse*** (les presses du réel, 2012) ; ***Composer en danse. Un vocabulaire des opérations et des pratiques*** (cosigné avec Y. Chapuis et M. Gourfink, les presses du réel, 2019).

Vendredi 14 juin 16h Durée 1h
Un livre d'artiste chorégraphique, peut-être ?

Objet concret et tangible entre les mains, le livre d'artiste chorégraphique se dérobe pourtant à moi, lors de mes tentatives pour le définir en tant que genre éditorial.
Bien qu'il soit plus aisé de les appréhender un à un à partir de l'expérience singulière de lecture qu'ils proposent, je fais ici le pari que ces livres, tous conçus par des artistes chorégraphiques, ont des choses à se raconter.

VOLMIR CORDEIRO (Paris)

Volmir Cordeiro est chorégraphe, danseur et chercheur brésilien. Il a d'abord étudié le théâtre pour ensuite collaborer avec des chorégraphes brésiliens. Arrivé en France en 2011 pour une formation au CNDC d'Angers, il devient interprète pour de nombreux artistes européens et créé en parallèle ses propres pièces (Ciel, Inês, Rue, L'œil la bouche et le reste, Trottoir, Métropole, Abri, Outrar). Il enseigne et créé aussi des pièces pour des groupes d'étudiant·e·s (Poitiers, Conservatoire de Paris, Ballet Atlantique à la Rochelle).
Il est l'auteur d'***Ex-Corpo*** ouvrage consacré aux figures de la marginalité en danse contemporaine et à la notion d'artiste-chercheur, réflexions en continuité de la thèse qu'il a soutenue à l'Université Paris 8 en 2018.
En 2024, il est accueilli à la Villa Valmont en ***résidence d'écriture par Books on the Move*** pour son prochain ouvrage, extension poétique de la performance ***Rue***.

Vendredi 14 juin 18h30 Durée 45 min
Ex-Corpo : parole d'artiste-chercheur sur le travail d'autres artistes

Argumentation sur le travail de la recherche, un artiste qui s'intéresse à d'autres artistes et qui crée des affinités et rhizomes par le biais d'une recherche.
Dans une langue poétique et polyphonique, c'est le trajet d'un artiste en recherche que retrace Ex-Corpo. Analysant son propre travail mais aussi les œuvres emblématiques des artistes brésiliens Luiz de Abreu, Micheline Torres et Marcelo Evelin, Volmir Cordeiro invente, à travers l'écriture, une forme sensible où la création est inextricablement liée à sa position de chercheur et à son regard de spectateur.
« J'essaye de produire une extension de mon travail artistique, une analyse ex-corpo de la scène, vitale pour moi. Car derrière ces lignes, une nouvelle danse se dessine déjà, qui m'habite et m'incorpore. »

Samedi 15 juin 10h30 Durée 30 min
Samedi 15 juin 16h30 Durée 30 min
Rendez-vous intimiste avec Volmir Cordeiro

Lecture d'extraits d'Ex-Corpo suivie d'un dialogue sur les registres discursifs et ses interactions avec l'imaginaire de la danse.

EMILIE GALLIER (Leiden, Les Minières)

Emilie Gallier est chorégraphe, chercheuse, installée entre Leiden (Pays-Bas) et les Minières (France). Elle a développé une recherche et pratique de la lecture dans et en tant que performance, notamment dans sa thèse : Reading in performance, Lire en spectacle parue en 2021. Ses pratiques comme chercheuse, tutrice, paire, co-éditrice, bookworm, vers de terre, glaneuse et spectatrice, façonnent son attention et expérience avec les formes d'écrits et de publications. Elle a co-fondé Les Minières où sont rassemblées pratiques maraichères et pratiques artistiques (danse et livre).
Elle a publié plusieurs ouvrages ***Sync, a choreography on paper*** (Wintertuin, 2012), ***Papier incomestible*** (De Nieuwe Dansbibliotheek, 2018), ***Reading in performance, lire en spectacle*** (auto édition, 2021).

Samedi 15 juin 10h Durée 1h30
Table du zine, lectures lombriciennes
Atelier

Nous emprunterons aux vers de terre pour inviter nos regards au toucher, pour grignoter des livres, pour couvrir et recouvrir comme geste bénéfique, encore et encore, revisiter, re-digérer, et faire sols.
Atelier sur inscription à contact@booksonthemove.fr

Samedi 15 juin 18h15 Durée 30 min
Glaneuses et Vers de Terre, Cover our Stones
Performance

Cultiver des manières d'être de paysage, absorbé.es.
Chercher des gestes, des verbes pour percevoir ce qui nous lie aux sols et ses vivants. Tête en bas fesses en l'air, se tourner vers ce qui vit au-delà des regards. Corps de racines et d'eau, inclinés, explorant des cycles de régénération.

VINCENT LAFAILLE (Bordeaux)

Vincent Lafaille vit à Bordeaux. Il a été libraire, est désormais bibliothécaire, tout en co-animant avec Xavier Evstigneeff les ***éditions Série discrète***, dédiées à la poésie.
En parallèle, il participe aux activités du collectif Poésie mobile.
Il écrit parfois pour la page et parfois pour en sortir.
Il a publié ***Il a fallu apprendre à lire dans le noir*** (editions Al dante et presses du réel, 2021), ***S'éloigner du sujet*** (Série discrète, 2016).

Samedi 15 juin 10h30 Durée 30 min
Marcher, penser, lire, écrire, assembler
Lecture marchée

Marcher fait penser, marcher fait écrire, et lire.
Il y aura un texte fait de plusieurs textes, quelques mots de marches, quelques mots sur quelques marches, prélevés, assemblés, déplacés, pour qu'ils tiennent ensemble.
Il y aura une marche, dans les rues alentour, et des arrêts pour lire et écouter.
sur inscription à contact@booksonthemove.fr

Samedi 15 juin 16h30 Durée 15 min
"Je déroule"
Lecture-performance

Une feuille blanche, quelques signes noirs, un corps et une voix.

MAISON TROUBLE (Nantes, Paris)

Barbara Coffy a travaillé auprès de lieux de création et de recherche artistique (Laboratoires d'Aubervilliers, Usine C – Montréal, Halles de Schaerbeek – Bruxelles) et accompagne depuis une dizaine d'années des artistes chorégraphiques. Elle développe en parallèle des activités liées aux champs de la recherche, de l'écriture et de l'édition. Depuis 2015, elle fait partie du collectif Rester.Étranger, forme mutante et familiale qui creuse l'hospitalité dans l'expérience de l'écriture et de la performance. En 2020, elle fonde la structure Maison Trouble, outil d'accompagnement artistique et lieu de fabrication éditoriale imaginé à la croisée de la scène, de l'écriture et de la performance.

Bryan Campbell est un artiste américain qui vit et travaille à Paris. Depuis 2008, il élabore un travail multi-disciplinaire mêlant la chorégraphie, le texte, le chant, et l'image. Ses performances manient les codes du pouvoir, souvent alliant la figure de l'artiste à celles d'autres symboles de l'influence contemporaine.
Sa traduction en collaboration avec Vincent Weber des ***Poèmes d'Yvonne Rainer*** sort en 2021 avec les éditions Trente-trois morceaux, et le texte de ***Janitor of Lunacy : a Filibuster***, pièce monologue de huit heures, paraitra avec maison trouble en novembre 2024.

Katerina Andreou, chorégraphe grecque, vit et travaille en France. Elle développe une pratique physique propre à chaque projet et recherche des états de présence qui résultent d'une constante négociation entre des tâches, fictions ou univers contrastés, remettant souvent en cause les notions d'autorité et de censure. L'environnement sonore de ses pièces, qu'elle crée elle-même, constitue son principal matériau dramaturgique. Le texte de sa pièce ***Mourn Baby Mourn*** (2022), paraitra avec maison trouble en novembre 2024.
Elle vient de créer la pièce Bless this Mess.

maison trouble œuvre à l'intersection de la danse, la performance et l'écriture. Elle soutient, accueille et accompagne l'émergence de récits et de poétiques venus de la danse et de la performance. Ces éditions sont pensées comme des espaces de création et d'expérimentation à part entière, propres à susciter de nouvelles circulations.

Samedi 15 juin 11h30 Durée 1h30
Ce que la danse écrit
avec Katerina Andreou, Bryan Campbell et Barbara Coffy

Depuis quelques temps, nous travaillons à déplacer des textes écrits pour la scène vers l'espace du livre.
Mourn Baby Mourn de Katerina Andreou et ***Janitor of Lunacy : a filibuster***, de Bryan Campbell sont d'abord deux pièces chorégraphiques et bientôt deux livres, à paraître cet automne dans la ***collection fantômes des éditions maison trouble***. À partir de ce travail de transformation en cours, nous converserons autour de ce que la danse génère comme geste écrit, de ces écritures qui naissent depuis et avec le geste et des pratiques que cela nourrit.

Samedi 15 juin 17h15 Durée 45 min
Tradueering Bryan Campbell

Bryan Campbell propose de déployer son parcours personnel en tant que traducteur au sein de projets chorégraphiques et para-chorégraphiques qui brassent livres d'artistes, matériaux scéniques et écrits de communication. Cette pratique de traduction, qui émerge au sein d'une pratique chorégraphique, laisse contempler l'acte de re-création et ses enjeux de fidélité, aventure, et justesse. Elle permet aussi de montrer comment les écrits chorégraphiques peuvent coucher la danse dans une communauté internationale, et la lient aux questions d'accessibilité, de migrations, et du syndrome de l'impost·eur.rice.

Samedi 15 juin 16h45 Durée 30 min
Mourn Baby Mourn Katerina Andreou
Projection

ENORA RIVIERE (Montréal, Paris)

Danseuse, chorégraphe, écrivaine, Enora Rivière est également critique, chercheuse, dramaturge et audiodescriptrice. Elle a collaboré avec de nombreux artistes en tant que danseuse et dramaturge, et signe des projets hybrides ***ob.scène, moteur*** et ***manifestement,*** objets doubles (chorégraphiques et littéraires) questionnant le métier de danseur·eus·e, l'acte de danse et d'écriture, et déploie la notion de récit chorégraphique. Installée à Montréal depuis 2018, elle est doctorante en recherche-création à l'UQAM pendant quatre ans, a été critique au Devoir et collabore avec plusieurs artistes. Elle écrit aujourd'hui pour la revue Liberté et travaille avec Danse-Cité en tant qu'audiodescriptrice en danse. Aujourd'hui, elle développe projets et collaborations de part et d'autre de l'océan.

Samedi 15 juin 15h15 Durée 45 min
moteurs - un sacre, une lecture performative

« J'ai dansé Sacre #2 une cinquantaine de fois en public, c'est-à-dire plusieurs centaines de fois si l'on comptabilise les répétitions lors du processus de création et les répétitions liées aux représentations. Je m'interroge. Je me demande si le nombre d'itérations d'une danse est proportionnel à son degré d'influence dans une vie. Je me demande à quel point les couches innombrables de cette danse ont laissé des traces en moi, creusé des saillies, ouvert des canaux. »

En 2014, la chorégraphe Dominique Brun crée ***Sacre #2, d'après Le Sacre du printemps***, œuvre majeure du xxe siècle chorégraphiée en 1913 par Nijinski sur la musique de Stravinsky. Enora Rivière a vécu cette expérience avec vingt-neuf autres interprètes. Dans ce livre écrit à partir d'entretiens menés auprès de celles et ceux avec qui elle a partagé la scène, elle raconte cette danse depuis l'intérieur, le vécu et les imaginaires des danseur·se·s. Son texte, entre récit autobiographique et partage d'une expérience collective, est une plongée saisissante dans le Sacre et ses multiples « moteurs ».

PETER PLEYER (Berlin)

Peter Pleyer est un danseur et chorégraphe basé à Berlin. Son approche pédagogique se nourrit de sa pratique d'improvisation. Son atelier "History in Practice" est fortement inspiré par la "post-judson-avant-garde," celui-ci a été proposé à l'académie de danse alternative de Poznan, au Polish Theatre-Institut de Varsovie, au MA Choreography ArtEZ/ Arnhem (Hollande), au HZT-Berlin et au Tanzquartier, Vienne. De 2007 à 2014, il a été directeur artistique de Tanztage Berlin et de 2012 à 2014, il a fait partie de l'équipe de programmation de Sophiensœle/Berlin. En 2020, il fonde avec son partenaire, MIchiel Keuper, la Cranky Bodies a/company avec comme focus le développement d'une pratique de performances de groupe, au croisement de l'improvisation et de l'art plastique. En 2022, la compagnie présente le projet itinérant "terrestrial transit ».

En 2006, à Berlin, Mark Tompkins invite Agnès Benoit à la conférence/installation ***Choreographing books*** de Peter Pleyer. C'est alors le début d'une amitié et de longs échanges autour du partage de récits, de transmission, d'histoire de la danse, par la lecture et le mouvement. C'est à partir de cette rencontre que le projet de Books on the Move s'est rêvé.
Pour cet anniversaire Peter Pleyer est un "special guest."
Il n'est pas auteur, mais le livre nourrit son processus de recherche artistique. Books on the Move a souhaité lui confier le rôle de "protecteur" de la lecture continue.

vendredi 14 juin 14h45 à 19h30
Samedi 15 juin 10h30 à 18h
Lecture continue participative

Tel un feu de camp, nous veillerons à ce que cette lecture reste animée tout au long des deux journées... Un lieu de rassemblement pour écouter ou lire à voix haute. Partager des extraits de livres découverts sur l'instant ou lire un texte déjà familier. Donner vie à ce feu, d'une seule ou de plusieurs voix... invitant différents textes à dialoguer les uns avec les autres. Le temps de lecture peut être de quelques mots ou de plusieurs minutes, voire un temps long.
Il est possible de s'inscrire pour réserver un créneau horaire ou rejoindre la lecture de manière impromptue, tout en restant à l'écoute de ce qui est déjà en train d'être partagé.
Inscriptions à contact@booksonthemove.fr

BOOKS ON THE MOVE (Bordeaux)

vendredi 14 juin 14h-22h
Samedi 15 juin 10h30-19h
Espace librairie
Un large choix de livres dédiés à la danse, au mouvement, à la pensée du geste. Agnès Benoit, Stéphanie Pichon, adhérent·es, bénévoles vous y accueillent en continu.

Vendredi 14 juin 14h Durée 30 min
Samedi 15 juin 14h30 Durée 30 min
Sieste lecture
Avec Agnès Benoit et Stéphanie Pichon. A même le sol, poser le corps, fermer les yeux, goûter les mots. S'assoupir, ou pas.

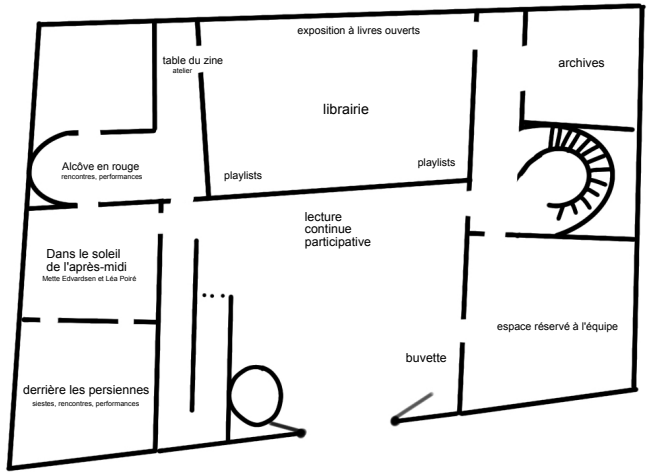
Vendredi 14 juin 15h, 17h, 19h Durée 30 min
Samedi 15 juin 10h, 11h, 16h30, 17h30 Durée 30 min
Visites guidées
Sur rendez-vous, des visites subjectives et personnelles, par des adhérent·es, bénévoles, membres de Books on the Move. Pour sillonner entre les installations artistiques, les livres et l'histoire de Books on the Move.

En continu
Exposition de livres qui n'existent plus
Les livres de danse, à faible tirage, ont des durées de vie souvent très courtes. Nous avons dans notre collection des ouvrages désormais épuisés, introuvables que nous avons eu envie de redonner à voir et feuilleter en les accrochant aux murs.

Plongée en archives - les deux mains dedans
Seize ans de périples, de festivals, de rencontres, de projets, d'ateliers... Comment en rendre compte ? Incapables de choisir, Agnès et Stéphanie ont investi une petite salle des anciennes archives municipales pour mettre en partage documents, photos, articles, listes, programmes qui ont jalonné la vie nomade de Books on the Move.
A vous d'aller y piocher et d'y mettre les mains.

Les playlists
Un casque, un pouf, quelques livres. Et des lectures au creux de l'oreille. Chaque playlist thématique fait entendre des extraits de livres de danse lus par des artistes et s'écoute seul·e au casque.
Devant soi, derrière soi – dehors, la danse
Des vies des danse – paroles d'artistes (épisodes 1 et 2)
A hauteur d'enfants, corps en mouvements

INFOS PRATIQUES



Hôtel de Ragueneau
71 rue du Loup 33000 Bordeaux
Tram A et B station Hôtel de Ville

Entrée libre
vendredi 14 juin de 14h à 22h
Samedi 15 juin de 10h à 19h

Espace buvette et petite restauration
vendredi soir à partir de 18h
samedi de 13h à 19h

Rens. et inscriptions contact@booksonthemove.fr
06 84 89 73 82
www.booksonthemove.fr